

Tarea de investigación Bachelor 3

Lingüística hispánica

Informaciones generales y lista de temas

2011-2012

R. Enghels

E. Roegiest

Índice

1. Equipo de lingüística hispánica.....	3
2. Situación del trabajo en el programa	3
2. Planificación del tiempo	3
3. Estructura general y requisitos formales	3
4. Recolección de información	4
5. Áreas de investigación: ¿cómo escoger el tema?	5
6. Temas fundados en el curso de Lingüística Española II (morfología).....	6
7. Temas fundados en el curso de Lingüística Española III y IV (sintaxis y semántica del SN)	9
8. Temas variados.....	11
8.1. El análisis de un verbo español	11
8.2 Temas variados de gramática, sintaxis y semántica	12
8.3 Sintaxis, semántica y pragmática de los marcadores del discurso	14
8.4 Temas de semántica y pragmática.....	13
8.5 Temas sobre textos publicitarios y la prensa.....	15
8.6 Lenguas y variantes hispánicas	16

1. Equipo de lingüística hispánica

- E. Roegiest: Eugeen.Roegiest@UGent.be
- Renata Enghels: Renata.Engiels@UGent.be
- Machteld Meulleman: Machteld.Meulleman@UGent.be
- Clara Vanderschueren: Clara.Vanderschueren@UGent.be
- Sanne Tanghe: Sanne.Tanghe@UGent.be
- Marlies Jansegers: Marlies.Jansegers@UGent.be

2. Situación del trabajo en el programa

El plan de estudios del BaMa de Lingüística y Literatura (dos lenguas) comporta dos trabajos de investigación (*onderzoekstaak*) individual. El primero se sitúa al final del bachelor 3 y vale 5 créditos, el segundo se sitúa en el Master y vale 20 créditos.

La tarea de investigación o paper bachelor 3 constituye una iniciación a la investigación lingüística o literaria y tiene relación con las lenguas escogidas en el bachelor. En lingüística el trabajo puede abarcar un estudio comparativo entre los idiomas escogidos. El trabajo del bachelor puede, pero no debe, llevar al campo de investigación de la tesina del Master. La tarea se realiza bajo la dirección de un especialista (profesor o doctor) del área elegida.

Como la tarea de investigación se define como un trabajo preparatorio a una tesina, se limita tanto la lectura teórica como el análisis empírico. La lectura se concentra en las obras de referencia (gramáticas, diccionarios, etc...). La parte empírica se basa en un corpus bien delimitado, p.ej. la obra o parte de la obra de un autor, o de algunos autores de la misma región, la traducción al español de alguna obra, los artículos de una época definida de un periódico, un número limitado de ocurrencias (pej. 300) en una base de datos electrónica etc. La delimitación depende de varios factores (el tema escogido, la frecuencia del fenómeno lingüístico, la comparación con otra lengua, etc.)

Al mismo tiempo el estudiante se ejerce en la recolección de datos bibliográficos constituyendo una bibliografía sobre el tema escogido.

2. Planificación del tiempo

El estudiante elige uno de los temas propuestos (o propone su propio tema) en el primer cuatrimestre. A finales de noviembre a más tardar expresa su interés y se pone en contacto con el director o sus colaboradores. Una vez que conocemos a los interesados, organizamos una breve sesión de información sobre los temas, el método de trabajo, uso de Internet, etc.

A principios de febrero debe haber decidido definitivamente sobre el tema. Durante el segundo semestre habrá contactos individuales regulares (cada mes o tres entrevistas) con el director). La tarea se entrega en mayo después de terminar las clases (**fin de mayo**).

3. Estructura general y requisitos formales

Un trabajo que informa sobre algún problema científico generalmente contiene las mismas partes.

- (a) El **índice**, imprescindible, figura al final o al inicio del texto. La tendencia moderna es integrarlo al inicio, lo que facilita la consulta y contribuye a organizar mejor la lectura.

- (b) En lingüística se suelen utilizar también **abreviaturas** de términos lingüísticos, algunas convencionales (p.ej. SN = *sintagma nominal*, Adj = *adjetivo*), otras personales en función del tema tratado (p.ej. Vdp = *verbo de percepción*, pdc = *parte del cuerpo*). Se enumeran en una parte especial, al inicio del texto, p.ej. después del índice.
- (c) La **introducción** justifica la elección del tema (de *qué se trata*), su delimitación (el problema planteado o el *porqué* de la investigación), la estructura del texto (el plano), el método aplicado (*cómo se ha realizado la investigación*), la composición del corpus, describe los objetivos de la investigación (*para qué*). Se concibe pues en una perspectiva futura. Sin embargo esta parte suele redactarse después del resto del texto.
- (d) El **cuerpo del texto** se compone generalmente de tres partes:
- (i) el **estado de la cuestión** (o *status quaestionis*) : la localización del problema en base a (1) los datos de las gramáticas o léxicos consultados (según el área de la investigación), (2) un número limitado de obras especializadas ;
 - (ii) el **análisis de un corpus** restringido que constituye un análisis personal del problema;
 - (iii) la **confrontación** del problema planteado (en el estado de la cuestión) con los resultados a fin de llegar a unas conclusiones personales.
- (e) La **conclusión** formula una respuesta al problema planteado, dando cuenta de los principales resultados obtenidos. La conclusión no añade elementos nuevos. En general, si figuran ejemplos en la conclusión, sirven únicamente para aclarar el contenido y nunca son nuevos. La conclusión es la parte más importante. Muchos lectores empiezan por la lectura de la conclusión y de la introducción. Por eso es preciso redactarlas con esmero, tanto del punto de vista del contenido como de la forma.
- (f) La **bibliografía** contiene por lo menos las obras consultadas o leídas para la investigación. Puede extenderse a otras publicaciones si se consideran como pertinentes para el tema considerado. En general, aparecen enumeradas en orden alfabético en una sola lista. En la bibliografía se reservará también una sección especial al corpus utilizado.
- (g) Los **anexos** se añaden después de la bibliografía. Sirven para proporcionar datos no esenciales, marginales, pero eventualmente útiles para mejor entender los análisis efectuados o los resultados propuestos, p.ej. datos estadísticos o ejemplos complementarios.

El trabajo Bachelor 3 alcanza entre 25 y 30 páginas o 10 000 palabras como máximo. Se entregan dos versiones: una en formato electrónico, y otra como documento impreso.

4. Recolección de información

Una investigación lingüística no puede hacerse sin informarse sobre las publicaciones ya realizadas sobre el tema elegido. Esta información se encuentra en bibliografías, obras que proporcionan listas de libros y artículos publicados. Una investigación lingüística se basa también en un corpus, una colección de textos escritos u orales.

(A) Fuentes bibliográficas

Para informarse sobre el tema escogido, es imperativo buscar lo que ya se ha publicado en este ámbito. Por eso hay que consultar las fuentes bibliográficas disponibles. En primer lugar hay que establecer una lista de palabras clave o palabras del título con respecto del tema de investigación. Luego, la búsqueda de obras se lleva a cabo mediante varios sitios web

(véase otro documento ¿Cómo componer una bibliografía?!)

(B) Corpus

Generalmente, un texto científico contiene también una parte empírica que constituye el análisis propiamente dicho. Para desarrollar esta parte 'empírica' aconsejamos que busque un número limitado de la construcción o palabra estudiada en un corpus. Por eso, dispone de algunas bases de datos informatizadas, que se pueden consultar en la Red.

(véase curso del seminario)

5. Áreas de investigación: ¿cómo escoger el tema?

Una tarea de investigación dentro del dominio de de lingüística puede abarcar teóricamente todas las subdisciplinas de la lingüística e incluir o no un enfoque comparativo con otra lengua (el portugués, idioma muy afín al español, el francés e incluso con otros idiomas). En la práctica la lista de temas propuestos depende en parte de la especialidad del director. El estudiante también tiene derecho a proponer un tema de su elección. El tema se define finalmente en concertación con el director y sus colaboradores.

Como los estudiantes suelen tener poca experiencia en escoger un tema de lingüística, esta lista entiende dar inspiración a los alumnos que piensan empezar una tarea de investigación en el campo muy amplio de la lingüística hispánica. Las propuestas se basan en parte en la materia tratada en los cursos de lingüística española (II, III, IV).

La base de la investigación en ba3 puede ser un corpus electrónico o uno o algunos textos, p.ej. una novela o un autor. Mucho depende del tema seleccionado. Ciertos temas que abarcan fenómenos muy frecuentes, como p.ej. la posición del sujeto en la oración, o del adverbio modal pueden basarse en una o algunas obras. Para otros temas un corpus más amplio es aconsejable. De todos modos al nivel del ba3 el paper suele limitarse a un estado de la cuestión del tema en gramáticas, diccionarios, etc.

Principios

1. Todas las subdisciplinas de la lingüística hispánica se prestan a una pequeña investigación, incluso las variantes del español, como el hispanoamericano o los hispanocriollos (papiamentu, etc). El léxico y la sintaxis son más asequibles y la comparación entre lenguas o variantes suele dar resultados interesantes.
2. Casi cada tema de investigación lingüística se presta a la comparación entre lenguas. Particularmente interesante es la comparación con el portugués, pero también con el francés y otra lengua del programa del estudiante. Esto puede hacerse p.ej. en el marco de la traducción de un texto (literario), novelas p.ej. aunque no es necesario.
3. Casi cada tema contribuye a mejorar el conocimiento práctico del español.

6. Temas fundados en el curso de Lingüística Española II (morfología)

- **Truncamiento:** definición + descripción. ¿En qué forma aparecen palabras que se abrevian en español? ¿De qué palabras se trata? En comparación con otra lengua como el francés/inglés/portugués: *colegio* > *cole*, *profesor* > *profe* vs francés: *manifestation* > *manif*, *professeur* > *prof*
- **Animado vs inanimado:** presencia en la gramática española. El español distingue a veces animado de no animado, p. ej. *nada* vs *nadie*, *algo* vs *alguien*. ¿En qué casos se manifiesta esa distinción?
- Muchos sustantivos distinguen el **género** formalmente (*hijo/hija*; *asistente/asistenta*), aunque no siempre (*estudiante*). ¿Qué sustantivos no varían? Objetivo: describir los sustantivos que no varían: (a) nunca varían? (b) hay diferencias entre las variantes del español (p.ej. en hispanoamericano). Este tema puede aplicarse al portugués sin dificultad mayor, eventualmente en comparación con el español.
- El **género** (masc + fem) en español se hereda del latín. Sin embargo a veces cambia este género en español. ¿En qué casos y por qué? Palabras neutras del latín cambian en general en masculino en español. Sin embargo en algunos casos, se vacila entre masculino y femenino. Objetivo: describir estos casos de vacilación y/o de cambio entre fem y masc.
- El **género** de ciertas palabras vacila entre masculino y femenino en español. Objetivo: describir estos casos y tratar de explicar la (ir)regularidad del cambio. ejemplos : *dote*, *tilde*, *arte*, *mar*, *calor*, *color*, *azúcar*, *fantasma*, *aula*....
- El comportamiento de los **topónimos** (países, regiones, ciudades) puede variar con respecto a varios fenómenos y según las variantes del español (p. ej. peninsular vs América): (a) el género de nombres de ciudades (cambio también diacrónicamente); (b) el uso del artículo con nombres de países y regiones (*la Argentina* vs *Argentina*); (c) la concordancia de los nombres de países (*Estados Unidos ha(n) decidido...*)
- **Nombres de parentesco.** ¿Qué tipos de palabras expresan las relaciones de parentesco en español: heterónimos, invariables, etc? Comparar con otras lenguas: en qué medida se manifiestan más o menos palabras diferentes?
- La polisemia de los **nombres de parentesco:** ¿Qué otros significados desarrollan estas palabras en español en comparación con otro idioma? ej. un tío, fr. une tante, neerl. een nicht
- ¿Cómo se expresa el **colectivo** en español? ¿Con qué sufijos? ¿Son similares los colectivos determinados en otras lenguas? ¿Cómo se expresan "grupos" (ej. rebaño, pareja, la clase, el teatro, el auditorio...)?
- Los sufijos que designan **colectivos**, lugares y recipientes (*-al,-ar*, *eda-*, *-ero*, *-era*, etc). ¿Con qué base se combinan?
- Ciertos **colectivos** (*multitud*, *buena parte*, *cantidad*, *montón*) expresan en realidad una cuantificación. ¿Cuándo se emplean y con qué palabras se combinan? ¿En qué medida se encuentran en otro idioma?

- Ciertos **colectivos** se usan en singular y en plural sin cambio de significado: *pantalón(es), bigote(s), nariz/ces*, etc. ¿ Frecuencia, qué ocurre en las diferentes variantes del español? ¿Con qué palabras? ¿Ocurre el fenómeno en portugués?
- **Pluralia tantum** son palabras que sólo se emplean en plural: *alrededores, funerales...* ¿Qué tipos de palabras son y en qué medida aparecen también en portugués, neerlandés, inglés, francés? ¿Son las mismas palabras
- ¿Qué fenómenos se observan en el hispanoamericano para expresar el **plural**, sabiendo que la -s implosiva desaparece en la pronunciación? Hay diferencias según la región hispanoamericana.
- El **plural** con nombres que terminan en vocal tónica: vacilación entre -s y -es. ¿Con qué palabras? Diferencias de registro, de variante geográfica, diacrónica (tendencia a reemplazar -es por -s)
- Los rasgos lingüísticos del **nombre propio**: el uso del Npr de marca (en artículos periodísticos (económicos)); el uso del Npr de empresas (idem); el uso de la mayúscula
- El **género y número del nombre propio** (cf. *Toda Sevilla...; Las Canarias son/es...*); nombre propio y **artículo/plural**: obligatorio u opcional (fiestas, topónimos: *Pascua, Navidad, Pentecostés*, etc...). [cf. libro: E. Bajo Pérez, *El nombre propio en español*, Arco/Libros
- La evolución de los **nombres de pila** en España. Comparación con otras regiones.
- En qué se distinguen los **nombres abstractos** (*amor, fuerza,...*) de los demás nombres: ¿cuándo se emplea el plural, los determinantes, etc...? [cf. García Meseguer 2008: *Clases y categorías de nombres comunes: un nuevo enfoque*, Madrid, Arco Libros]
- En qué se distinguen los **nombres continuos** (*agua, vino, humo, ceniza*) de los demás nombres: ¿cuándo se emplea el plural, determinantes, etc...? [cf. García Meseguer 2008: *Clases y categorías de nombres comunes: un nuevo enfoque*, Madrid, Arco Libros]
- El uso de las **mayúsculas**: ¿cuándo se emplean? Eventualmente comparación entre lenguas. [Martínez de Sousa, *Diccionario de uso de las mayúsculas*]
- La expresión de la **intensidad** en español: *muy, -ísimo*, prefijos como *super- hiper-* etc.
- Comparación entre el **adverbio** con y sin **diminutivo** (ahorita, cerquita, lejitos): la frecuencia relativa de estos adverbios con diminutivo, su competencia con el mismo adverbio sin diminutivo, acompañado o no de otro modificador (p.ej. cerquita = muy cerca?). Diferencias según la variante del español.
- Algunos **participios pasados** tienen una forma regular y una irregular: *frito, freído, preso, prendido, impreso, imprimido*. ¿Cuándo se utilizan ambas formas? ¿Se nota una evolución diacrónica?
- ¿Cómo se expresa el **aspecto iterativo** en español? El español apenas recurre al prefijo re- para expresar la iteración de un proceso. Recurre a adverbios como *de nuevo, nuevamente*, o a perífrasis verbales como *volver a*. ¿Qué uso es más frecuente? ¿Existen diferencias según la variante hispánica? ¿Qué diferencias se desprenden en otras lenguas como el portugués o el francés?

- Describir en una o algunas obras (p ej de un autor) la posición de los **adverbios** que expresan modo/manera como *fácilmente*,... Partir de la teoría en algunas gramáticas y examinar en los textos el uso.
- La competencia entre el uso de **adverbios** en -mente y otras construcciones como prep + N o adjetivo (ej. *correr rápidamente / rápido / con rapidez; investigar cuidadosamente / con cuidado; atentamente / con atención*) en una obra o en algunas obras (p ej una novela)
- Comparar la posición del **adjetivo** (ante- o pospuesto) en el SN entre el español y el francés, a partir de una traducción francesa y una española (o esp y portuguesa) de Harry Potter
- El uso y la posición de los **adverbios aspectuales** en uno o algunos textos. Hacer el inventario de los adverbios aspectuales: *también, tampoco, ya, todavía, aún*, + la discusión sobre su clasificación. Describir su posición en la oración en algunos textos.
- Los **adverbios locativos léxicos**. Uso de las formas directivas y no directivas. Puede dividirse en varios estudios
 - comparación de directivas y no directivas en una o dos parejas
 - uso preposicional con posesivo o no: ej. *delante mío vs delante de mí*
 - comparación de las preposiciones simples con las compuestas: *ante, delante de, bajo debajo de, tras detrás de*...
- El elemento **hasta**: ¿valores, significados y usos? [cf. Morena M.: 'El arabismo español *hasta*: su evolución formal y semántica', Verba 26, 1999, 81-95.]
- La noción de '**locución prepositiva**' (*a causa de, encima de, en relación con*,...) en las gramáticas españolas y la problemática de su inventario variable
- Las **preposiciones de superposición**: *sobre, en, encima de*,... Comparación entre las formas diferentes.
- El uso de los **adverbios temporales** con el tiempo verbal: *ayer, mañana* ¿con el presente, futuro, pasado?
- **Adverbios temporales** *ahora, entonces* en comparación con otra lengua (ej. francés *maintenant, alors*): ¿qué significados tienen? ¿dónde se ponen en la oración?
- Análisis comparativo y contrastivo de **ya, aún, todavía** [cf. Martín Cid, M.: 'Los significados *ya, aún y todavía*', Filología Hispalensis 13, 1999, 99-108.]
- **preposición o prefijo**. Qué significados tiene la preposición *contra*? Con qué preposiciones entra en competencia (ej. *apoyar algo en/contra, luchar con/contra*). La historia de esta preposición: de dónde viene? Cómo se desarrolló a través de los siglos? Comparación con el francés o el neerlandés *tegen (vechten tegen/met, etc.)*
- ¿Dónde se sitúa la **parasíntesis** en español? ¿Qué es parasíntesis? ¿A qué clase gramatical de palabras se aplica? ¿Qué técnicas usa el español? ¿Qué diferencias se observan entre el español y otra lengua (portugués, francés, lengua germánica)
- Uso y significado de los **prefijos temporales**: *pre-, pro-, ante-, pos-*, etc. ¿frecuencia? ¿significado? ¿con qué tipo de palabras?

- Uso y significado de los **prefijos locativos**: *ante-, entre-, super- trans-, sobre...* ¿frecuencia? ¿significado? ¿con qué tipo de palabras?
- Estudio comparativo de **prefijos**, pej. *post- vs. pro-, inter- vs. trans-, hiper- vs. hipo-* [cf. Pérez Lagod, F.: 'Los elementos compositivos hiper-/hipo en el diccionario' ELUA 13, 251-267.]
- Estudio comparativo de los **prefijos súper/mega**. ¿frecuencia de uso? ¿valores? ¿diferencias y similitudes? [cf. Rodríguez Ponce, M.I.: 'La competencia entre *súper-* y *mega-* en español', AEF 22, 1999, 359-371]
- La **sufijación**: valores y usos de algunos sufijos concretos, como *-ción, -ato, -ito* [cf. Tirapu León, I.: "El sufijo *-ito* como modulador ilocutivo en actos lingüísticos directivos", en Cuestiones de actualidad en lengua española 57, 2000, 129-137.]
- El sistema de la **composición** en español en comparación con el neerlandés (u otro idioma) en un campo definido, p ej los electrodomésticos. Describir las diferencias estructurales entre dos lenguas: composición propia o sintagmática; posición del núcleo
- Las **composiciones** en el lenguaje publicitario y la denominación de los productos.

7. Temas fundados en el curso de Lingüística Española III y IV (sintaxis y semántica del SN)

- El uso del **artículo definido** (o determinantes en general) en géneros particulares como pej. la publicidad. ¿Frecuencia de uso? ¿Valores?
- El **artículo posesivo**: condiciones de uso, la posición y la alternancia de la posición del posesivo (tónico y átono), en español peninsular y eventualmente en otras variantes del español. Comparación con otras lenguas, pej. el francés (mediante traducciones, pej. Harry Potter)
- **El posesivo**: el uso de "de Ud", "de él", pej. *su libro de Ud /de él* . Particularmente interesante en comparación con el portugués: ¿A qué corresponde en portugués el posesivo español? el uso del posesivo con determinadas preposiciones (cf. delante mío v. delante de mí,...)
- El uso de los **nombres escuetos** (sin predeterminante): ¿frecuencia? ¿cuáles son? ¿contextos de uso? [pej. artículo C.A. Hidalgo Alfageme (2009): 'El uso del artículo determinado al comienzo de los títulos', *Hispania* 92 (3): 608-619.]
- La función del **determinante lo**. ¿contextos de uso? ¿valores? ¿frecuencia? [cf. artículo: Bermejo F.: 'El determinante *lo* y el fenómeno de la sustantivación en una gramática de desambiguación', *Notas y estudios filológicos* 14, 1999, 31-44.]
- El **demonstrativo** manifiesta varios usos. Examinar estos usos en una novela. El tema puede concentrarse en el uso anafórico (el remitir a un SN anterior) del demostrativo: qué demostrativo se usa con más frecuencia p.ej.?

- El **demostrativo** en español latino-americano: existe una tendencia a suplantarse *aquel* por *ese*, así que el paradigma se hace binario. Examinar pej. en una novela lat.am.
- Un estudio comparativo de los **cuantificadores** como *tout* v. *todo*, *beaucoup* v. *mucho*, *peu* v. *poco* etc. ¿frecuencia de uso? ¿condiciones de uso? ¿diferencias? ¿valores semánticos? ¿expresiones fijas? Estudio a partir de gramáticas, y completado con un análisis de traducciones de novelas.
- Sintaxis y semántica del elemento **mismo** [cf. López Díaz E.: 'On Spanish *mismo*', Cuadernos de lingüística 6, 1999, 89-109.]
- Los **numerales**: su empleo en expresiones, proverbios y su valor simbólico (ej *estar entre cuatro paredes*) [Brumme & Bernal "Las expresiones fijas con el numeral dos en las lenguas románicas" in: Zeitschrift für Romanische Philologie 2010 + libros mencionados en el artículo]. Eventualmente un estudio comparativo entre lenguas
- Los **adverbios de cantidad**: *mucho*, *poco*, *demasiado*, etc. Su empleo. Comparación con otra lengua, p ej *trop peu = demasiado poco o muy poco? Poco* puede significar "demasiado poco", lo que casi nunca se dice. Comparación con el francés / el neerlandés:
 - buscar lo que dicen las gramáticas y algunas obras sobre *mucho* / *poco* dentro del capítulo sobre los (adverbios/adjetivos) cuantificadores
 - un trabajo de corpus sobre p ej *poco* y su significado "weinig" o "te weinig".
- La **posición de los adjetivos** (delante o detrás del nombre) en un solo texto o en un solo autor. El corpus puede ser una sola novela. Comparación entre palabras, entre lenguas, entre autores, entre variantes del español. Pej. comparación de un texto español con un texto portugués (traducción pej. de Harry Potter)
- *Bueno*, *malo*, *grande*, *pequeño* antepuesto o pospuesto. Estudios sobre la anteposición o posposición del **adjetivo**, aplicarlo a los tres adjetivos. Diferencias de significado. Comparación con el francés, el portugués.
- Descripción de **adjetivos en -oso** [cf. Alsina V. y Decesaris J. 'Los adjetivos formados con el sufijo -oso: estudio basado en las definiciones lexicográficas', en *En torno al sustantivo y adjetivo en el español actual*, 2000, 179-201.]
- Descripción de los **adjetivos en -able/-ible/-ble** [cf. Duo de Brottier, O.: 'La formación de adjetivos en -able, -ible' en *En torno al sustantivo y adjetivo en el español actual*, 2000, 359-368.] [cf. Polzin, C.: 'Observaciones sobre la potencia textual de los adjetivos acabados en -ble', en *En torno al sustantivo y adjetivo en el español actual*, 2000, 369-377]
- **Neologismos adjetivales**. [cf. Bartos, L.: 'La neología adjetival en el español actual', en *En torno al sustantivo y adjetivo en el español actual*, 2000, 331-336.]

- El campo de los **adjetivos de belleza** en las variantes del español: *bello, bonito, lindo, guapo, hermoso...* No se emplean de la misma manera ni en los mismos contextos en España y en América.
- La formación de **adjetivos denominales** (a partir de animales, de nombres de flores,...) [cf. Olga Lisyová: La formación de adjetivos denominales a partir de zoónimos en español, Moenia 13 (2007).]
- **Adjetivos y adjetivos adverbializados de velocidad**: *pronto, rápido, deprisa, lento, lentamente...* (eventualmente en comparación con otra lengua). ¿Frecuencia de uso? ¿Cuándo se utilizan? El uso del adjetivo en vez de adverbios en *–mente* en el discurso publicitario: *Lo hemos pasado fenómeno, Da gusto comer sano...*
- Los valores de los **adjetivos de color**: negro, verde, rojo pej. en paronimia (proverbios y expresiones) o/y en comparación con otras lenguas. Polisemia de *verde, rojo, naranja, rosa, tabaco, marrón, violeta...* ¿cuáles son frecuentes? ¿diferencias regionales? ¿concordancia con el nombre en plural?
- Sustantivos como **adjetivos de color**. ¿Cuáles son? ¿Cómo se comportan?

8. Temas variados

8.1. El análisis de un verbo español

- Sintaxis y semántica de los **verbos de movimiento** // verbos de movimiento pronominales o no: frecuencia + condiciones de uso: *ir, venir, andar, caminar, irse, caerse...* [cf. libro Crego García, M.V. ‘El complemento locativo en español: los verbos de movimiento y su combinatoria sintáctico-semántica, Santiago de Compostela, 2000] [cf. artículo Crego García, M.V. ‘La clasemática verbal ‘movimiento’ en la gramática española: implicaciones léxicas y sintácticas, in: Actas del I Congreso internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística] [cf. artículo: Hidalgo Rodríguez, R.M. ‘Verbos de movimiento en español: una propuesta de clasificación’, en Lingüística para el siglo XXI, 1999, 919-926.]
- Sintaxis y semántica de los **verbos de decir / de habla** [cf. artículo: Pérez Hernández L. (2009): ‘Análisis léxico-construccional de verbos de habla’, *Círculo de Lingüística aplicada a la Comunicación* 40] [cf. Aznárez Mauleón, M. (2006): La fraseología metalingüística con verbos de lengua en español actual, Frankfurt a. M.: Peter Lang]
- Sintaxis y semántica del **verbo parecer**: verbo atributivo (*parece joven*) vs. impersonal (*parece que es imposible*) vs. intransitivo (*parece Juan*),... [Morimoto & Pavón Lucero : los VVseudocopulativos Arco/libros]
- Sintaxis y semántica de los **verbos auxiliares**: *poder vs. saber, deber vs. tener que vs. hay que...*

- Sintaxis y semántica de los **verbos de colocación**: *meter* vs. *poner*, *colocar* (eventualmente comparar con el neerlandés/francés)
- El **verbo tener**: más particularmente el OD con o sin artículo : *tiene coche*; *tiene un coche*, *tiene el coche nuevo*,... y los significados de *tener* en comparación con otras lenguas
- Análisis comparativo y contrastivo de **mostrar y demostrar** (semántica, sintaxis,...) [cf. Ian A. Williams (2008): 'Semantic-syntactic environments of the verbs "show" and "demonstrate" and Spanish "mostrar" and "demostrar" in a bilingual corpus of medical research articles', *International Journal of Corpus Linguistics* 13/1, 38-74]
- El campo semántico de **brillar** (*centellea*, *destella*, *lucir*, *relucir*): diferencias de uso, de sinonimia, etc...
- El campo semántico de **destruir** (*demolir*, *deshacer*, etc) : diferencias de uso, de sinonimia, etc...
- La variación **construcción transitiva v. antipasiva** (*olvidar* v. *olvidarse de*; *decidir* v. *decidirse a*, *recordar* v. *acordarse de*, *encontrar* v. *encontrarse con*, *olvidar*, *olvidarse de*, *olvidársele algo* ...). ¿Qué es? ¿Cuándo ocurre? Eventualmente en comparación con otras lenguas (*ptg*: *esquecerse de*, *francés* : *décider* vs *se décider à*,...)
- Estudio de **verbos 'cognados', cuasi-sinónimos entre lenguas (icon traducciones!)**. P.ej. español-portugués: *chamar* y *llamar*; *olhar* y *mirar*; *oír/escuchar* vs. *ouvir/escutar*; *quedar/quedarse/ficar*; verbos cognitivos: *creer/pensar* = *achar/acreditar/crer/pensar* (¿origen, frecuencia de uso, comportamiento sintáctico?..)

8.2 Temas variados de gramática y sintaxis

- La **posición del sujeto (SN) en un solo texto**. ¿Qué posición es más frecuente? ¿Cuándo ocurre la posposición? ¿Cuándo se pone detrás o delante del OD en posición posverbal? ¿Cómo se explica la posposición? Con tipos de verbos diferentes. El corpus puede ser una sola novela.
- El español es una **lengua pro-drop**. Cuándo un autor recurre al uso del **pronombre sujeto explícito**? El corpus puede limitarse a algunas novelas. El mismo fenómeno podría estudiarse en textos publicitarios.
- Presencia/ausencia de **sujeto pronominal de primera persona** en español [cf. artículo: Blanco Canales, A.; 'presencia/ausencia de sujeto pronominal de primera persona en español' EA72, 1999, 31-39.] [cf. artículo: Lu, H., CH.: 'El estudio de las variables expresión vs. no expresión del sujeto', en Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina, 2000, 331-340.]
- Ídem: Uso y omisión de **usted** como sujeto
- **Pasiva e impersonal** en español. ¿Cómo se traduce *men* en español? (icorpus de traducciones!)

- **Uso del futuro.** Qué tiempo formal se utiliza para expresar el futuro: ¿presente, futuro sintético, o futuro con *ir*? En un corpus partir de palabras como *mañana*, *entonces*, etc para determinar la competencia entre los tiempos. Variante: comparar con otra lengua.
- **Verbos léxicamente perfectivos** como *abrir*, *llegar*, *entrar*, se conjugan en el pretérito perfecto. Sin embargo, el imperfecto es posible. Buscar a partir de las ocurrencias cuándo el imperfecto se usa.
- Examinar en una novela cuándo se utiliza tal **forma del pasado**: ¿qué verbos lo admiten y qué menos? ¿Qué ocurre con los verbos modales p.ej.?
- Comparar el uso de **ser y estar** en esp y portugués, a partir de una traducción española portuguesa de Harry Potter
- El **leísmo** en varios autores (como corpus): en autores diferentes: autores andaluces (*Quiñones*, *Muñoz Molina*, etc), mexicanos; leísmo en épocas anteriores; leísmo en una construcción determinada (verbo con complemento predicativo; verbos de percepción, etc.)
- Análisis contrastivo del uso del **subjuntivo** en periódicos, conversaciones, ensayos,... en México y en España.
- **OD preposicional** con nombres de animales: a partir de un corpus aislar los sustantivos de animales y averiguar el uso del OD preposicional: ¿qué animales? ¿en qué tipo de texto se usa más frecuentemente a + OD?
- La posición de los **pronombres clíticos** españoles en construcciones con infinitivo. [cf. artículo: Berta T. 'la posición de los pronombres clíticos españoles en construcciones con infinitivo', en *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera*, 2000, pp 123-131.]
- La **frase interrogativa**: ¿tipos? ¿funciones? ¿valores? particularmente interesante en comparación con el portugués: ¿En qué medida difiere la sintaxis?
- El **objeto cognado** (vivir una vida alegre, cantar una canción,...) [cf. Höche, Silke (2009): *Cognate object constructions in English. A Cognitive-Linguistics Account*, *Language in Performance* 41, Narr: Tübingen.]

8.3 Temas de semántica y pragmática

- Las **partes del cuerpo** *cabeza*, *mano*, *espalda*, *dorso* / *ojo*, *oreja*, *oído*, *mejilla*. Su origen en varias lenguas románicas; su polisemia, usos en varios contextos
- El **campo léxico de Internet**. Establecer el campo + definir los préstamos (anglicismos)
- **Neologismos** en español (en la Red, en la prensa, comunicación digital, e-mail, etc.) [cf. Manuel Alvar Ezquerro, "El neologismo español actual", In: LUQUE TORO, Luis. 2007. *Léxico Español Actual*. Venecia: Cafoscarina] [L14D] [cf. Sarmiento, R. / Vilches, F. (2007): *Neologismos y sociedad del conocimiento: Funciones de la lengua en la era de la globalización*, Barcelona: Ariel]

[cf. Hernández Toribio, M. Isabel (2007): Anti-fatiga: neologismos por descomposición en el lenguaje publicitario actual, *Español Actual* 77, 183-185.

- Las **palabras extranjeras** en el diccionario de la RAE y en el uso [cf. bacon / beicon, croissant / cruasán, foie-gras / fuagrás → búsqueda en los diccionarios + corpus Anglicismos en géneros variados] [cf. Cabanillas I. de la Cruz, Tejedor Martínez, C. et alii (2007-2008): ‘Anglicisms in Spain: gender assignment and plural formation in touristic texts’, *Revista de Lenguas para fines específicos* 13-14, 13-38]
- La **grafía y el tratamiento de palabras extranjeras** en las diferentes variantes del español: *parqué, parquet, parqués, parquets, whisky, güiski, güisky, jerséi, jersey, jerseyes, jerseys, etc.* [cf. artículo: Sinner, C. (2008): ‘Polimorfismo gráfico y fonético en la adaptación de extranjerismos léxicos al español: uso y posiciones académicas’, in: Carriscondo Esquivel, F. / Sinner C. (eds.): *Lingüística española contemporánea: Enfoques y soluciones*, München: Peniope, 104-169. [L14D GE G3 294] [cf. artículo: Gómez Sánchez M. Elena (2007): Ortografía y acentuación de topónimos y nombres propios extranjeros en los diarios españoles: algunos ejemplos, *Español Actual* 77, 179-182]
- Los **falsos amigos** [cf. J. P. Chamizo-Domínguez (2008): *Semantics and pragmatics of false friends*, New York: Routledge, L14D], incluyendo casos de sinonimia, polisemia, homonimia, préstamos, semántica y pragmática de falsos amigos (pej. utilizar conscientemente para tener un efecto cómico, irónico,...), buscar explicaciones (pragmática de los falsos amigos), etc...
- La terminología de los **medios de locomoción** en el español peninsular v. americano, en portugués peninsular v. brasileño. cf. autobús camioneta, bonde,... Descripción a base del análisis componencial de Pottier (cf. LE I chaise, fauteuil, canapé...).
- Análisis sintáctico y semántico de los **proverbios**. [cf. Gómez-Jordana, Ferary (2009): Analyse syntaxique et sémantique de quelques proverbes français et espagnols du XIVE au XXIe siècle, *Bulletin Hispanique* 111/2, pp 583-621.
- El uso de **lenguaje metafórico** en campos particulares, pej. sobre la crisis económica/la economía, la banca en periódicos.
- El fenómeno del **‘codeswitching’** [cf. Callahan L. (2004): *Spanish/English codeswitching in a written corpus*, Amsterdam: Benjamins, L14D] ¿Qué se entiende por codeswitching? Codeswitching en la publicidad; y mucho más...
- La **onomatopeya** (¿tipos?) y la motivación de los signos

8.4 Sintaxis, semántica y pragmática de los marcadores del discurso

- Estudiar la **‘parasinonimia’**, es decir determinar el contexto de uso exacto de marcadores semánticamente relacionados, pej.: [cf. Mellet, S. (dir.): *Concession et dialogisme: Les connecteurs concessifs à l’épreuve des corpus*, Berlin,...: Peter Lang]. Estudiar en géneros

discursivos particulares: lengua oral, lenguaje jurídico, artículos de prensa, en traducciones de Asterix,...

- Construcciones **consecutivas**: *pues, por consiguiente, así,...*
- Construcciones **adversativas**: *sin embargo, pero, sino, no obstante,...*
- El uso y los **valores de pero** [Cf. Fuentes Rodríguez, C. 'El uso de *pero* en la conexión de párrafos', en *Lengua y discurso. Estudios dedicados al Profesor Vidal Lamíquiz*, 1999, 333-347.]
- Expresiones **causales y finales**: *por eso, porque, para, a fin de que,...* *como, ya que, pues, ...* [Cf. Goethals, P. 'Las conjunciones causales como, ya que y pues: un análisis cognitivo', en *Linguística para el siglo 21*, 1999, 791-799.] [cf. Domínguez García, N. 'Las unidades por eso y de ahí: descripción y clasificación', en *Cuestiones de actualidad en lengua española*, 2000, 53-61.]
- **Reformuladores**: *o sea, es decir, a saber,...* [cf. Figuras, C.: 'Diferencias en el comportamiento discursivo de los marcadores reformuladores explicativos en español', en *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera* 96, 2000, 257-270.] [cf. César Félix-Brasdefer (2006): 'Pragmatic and textual functions of o sea: evidence from Mexican Spanish']
- **Marcadores conversacionales**: *efectivamente, personalmente, eso es...* [cf. artículo: "Funciones pragmáticas de *eso es* y *efectivamente* en el español peninsular" María José García Vizcaíno Spanish en: *Context* 3: 2 2006. 215-237]
- Sintaxis, semántica y pragmática de **interjecciones** como *¡hombre! ¡fijate! ¡bien! ¡bueno!* [cf. Cuenca Ordiñana, M.J. (2008): 'Usos de "hombre/home" y "mujer/dona" como marcadores del discurso en la conversación coloquial', *Verba* 35, 235-256.] [cf. Norrick Neal R. (2008): 'Using large corpora of conversation to investigate narrative: the case of interjections in conversational storytelling performance', *International Journal of Corpus Linguistics* 13/4, 438-464.]
- Todo lo que precede en **comparación entre lenguas**, pej. español – portugués: *todavía / ainda, ya / já*

8.5 Temas sobre textos publicitarios y la prensa

- El **sintagma nominal**: el **adjetivo** en el eslogan publicitario / el uso del **artículo** en el eslogan publicitario (pej. El porqué del uso del artículo definido en textos publicitarios)
- La **interrogación** en el eslogan publicitario
- El **imperativo** / la **exclamación** en el eslogan publicitario
- Los **tipos de actos** en el eslogan (constitutivo, informativo, asertivo, peticiones de información, promisorio, obligatorio...)

- El **tiempo** en la publicidad
- La **persona** (el uso de los pronombres personales) en el eslogan publicitario [cf. pej. ZULAICA HERNÁNDEZ, Iker. 2007. *Demonstrative pronouns in Spanish: A discourse-based approach*. <http://www.ohiolink.edu/etd/send-pdf.cgi/Zulaica%20Hernandez%20Iker.pdf?osu1196826616>]
- La **frase subordinada** en el eslogan publicitario. Las frases con *si*, el uso de frases subordinadas sin frase principal (p.ej. *Porque tú lo vales*), la oración sin verbo (en títulos, en publicidad, etc...),...
- El **humor** en el discurso publicitario [cf. M.J. Blanco Rodríguez: 'El humor en el discurso publicitario', in *Español actual* 86 (2006)] [Cervera, Á., R. Hidalgo, S. Iglesias y E. Méndez . 'Análisis contrastivo del humor como estrategia discursiva en España y Francia'. in: RODRÍGUEZ, Luis Cortés; BAÑÓN FERNÁNDEZ. Antonio Miguel; ESPEJO MURIEL, María del Mar; MUÑO VALVERDE, José Luis, coords. 2007. *Discurso y oralidad. Homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar.*]
- La **sintaxis** de los títulos en la prensa (diferencias entre periódicos)
- La **oración** sin verbo (en títulos, en publicidad, etc...)
- **Anglicismos** en la prensa
- Descripción de los **usos temporales** en la descripción de partidas (pej. de fútbol)
- ¡Siempre posible realizar una comparación entre lenguas!

8.6 Lenguas y variantes hispánicas

- **Gallego**: el uso del gallego; estandarización del gallego: aceptación en Galicia; diferencias y similitudes entre el gallego y el español resp. el portugués (todos los temas gramaticales; cf. la nueva gramática del gallego); estudio estadístico sobre tradiciones lusitanas v. castellanas en la ortografía del gallego; extranjerismos en gallego: ¿cómo se adaptan a la lengua?
- **Papiamento**: uso del papiamento en la sociedad de las Antillas holandesas; estandarización del papiamento; influencia del holandés; estructura de la palabra en papiamento; análisis de hechos lingüísticos que confirman o invalidan el carácter criollo del papiamento; la influencia del holandés : un inventario; aspectos africanos: un inventario; ...
- **Andaluz, Aragonés, variantes hispanoamericanos**: su uso, estandarización, recepción, etc.; Estudio de algunas propiedades de estas variantes como por ejemplo: la reduplicación en español de Argentina con el OD humano, el uso de los demostrativos, el uso del pronombre sujeto en español caribeño (dominicano, puertorriqueño, etc.), leísmo en Uruguay [Cf. C. Lepre Pose: 'Leísmo en Uruguay', in *Español actual* 85 (2006)];...